



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

Gruppo Consiliare Lega Nord Trentino

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
17. APR 2012
PROVA 821

Trento, 16 aprile 2012

**ILL. MA
PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE
SEDE**

INTERROGAZIONE N. 160/XIV

**Informazioni sull'indennità per la conoscenza delle lingue parlate dalle
minoranze linguistiche**

La Costituzione italiana, all'art. 3, prescrive il principio di uguaglianza e non discriminazione: "Tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono eguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali e sociali" e all'art. 6 pone l'obiettivo della tutela delle minoranze linguistiche: "La Repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche".

Parimenti il Decreto Legislativo 16 dicembre 1993, n. 592: "Norme di attuazione dello Statuto speciale della regione Trentino-Alto Adige-Südtirol concernenti disposizioni di tutela delle popolazioni ladina, mòchena e cimbra della provincia", prescrive all'art. 1 le seguenti finalità: "lo Stato, la Regione, la Provincia Autonoma di Trento e gli enti locali tutelano e promuovono, nell'ambito delle proprie competenze, le caratteristiche etniche e culturali delle popolazioni ladina, mòchena e cimbra, residenti nel territorio della provincia di Trento".

Inoltre il Testo Unico delle leggi regionali: "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con DPR. 23 giugno 1997, n. B/L, tutela e promuove le minoranze linguistiche ai sensi dell'art. 2, comma 1, lettere d), e), i), j), m) e p).

La Regione quindi tutela e valorizza le comunità linguistiche minoritarie locali in ragione del fatto che essa costituisce un principio fondante della nostra Autonomia speciale.

Questa attenzione produce i suoi effetti, non elementari e non scontati, anche nell'ambito lavorativo di coloro che appartengono ad una minoranza linguistica. Infatti l'art. 75 del contratto collettivo di lavoro di data 1 dicembre 2008, riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige-Südtirol e delle Camere di Commercio, Industria Artigianato e Agricoltura di Trento e Bolzano, fa riferimento alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina.

Tutto ciò premesso,

**si interroga
il Presidente della Regione
per sapere**

1. In base a quale procedura il dipendente regionale può accedere a forme di indennità o sussidio, integrative della normale retribuzione, in ragione dell'appartenenza ad un gruppo linguistico minoritario;
2. A quanto ammonta l'indennità mensile o annuale erogata ai dipendenti regionali appartenenti ad una minoranza linguistica;
3. Se possono accedere a tale tipo di integrazione indennitaria anche gli appartenenti ai gruppi linguistici ladino, mocheno e cimbro e quanto percepito da ogni gruppo;
4. Se è prevista la parità di trattamento e l'assenza di discriminazione alcuna nei confronti di tutte le persone, dipendenti della regione TAA, appartenenti ai gruppi linguistici italiano, tedesco, ladino, mocheno e cimbro.

A norma di Regolamento, si chiede risposta scritta.

Lega Nord Trentino

Cons. Mario Casna

Cons. Alessandro Savoi

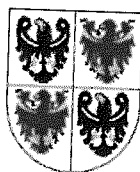
Cons. Luca Paternoster

Cons. Franca Penasa

Cons. Claudio Civettini

Cons. Giuseppe Filippin

Cons. Elena Artioli



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XIV. Legislaturperiode – 2012

Trient, 16. April 2012
Prot. Nr. 821 RegRat
vom 17. April 2012

Nr. 160/XIV

An die Präsidentin
des Regionalrates

A N F R A G E

**Informationen über die Zulage für die Kenntnis der von den Sprachminderheiten
gesprochenen Sprachen**

Die Italienische Verfassung schreibt im Artikel 3 den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung: „Alle Staatsbürger haben die gleiche gesellschaftliche Würde und sind vor dem Gesetz ohne Unterschied des Geschlechtes, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen, der persönlichen und sozialen Verhältnisse gleich“ und im Artikel 6 den Schutz des Sprachminderheiten fest: „Die Republik schützt mit besonderen Bestimmungen die sprachlichen Minderheiten“.

Das Legislativdekret vom 16. Dezember 1993 Nr. 592: „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol betreffend Bestimmungen zum Schutze der Ladiner, Fersentaler und Zimbern in der Provinz Trient“ enthält im Artikel 1 die nachstehend angeführten Zielsetzungen: „...der Staat, die Region, die Autonome Provinz Trient und die örtlichen Körperschaften haben im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten die ethnischen und kulturellen Eigenschaften der Ladiner, Fersentaler und Zimbern, die im Gebiet der Provinz Trient wohnhaft sind, zu schützen und zu fördern.“

Der Einheitstext der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“, genehmigt mit Dekret des Präsidenten Nr. 8/L vom 23. Juni 1997, fördert und schützt die Sprachminderheiten im Sinne des Art. 2 Absatz 1 Buchstabe d), e), i), j), m) und p).

Die Region schützt und wertet die örtlichen Sprachminderheiten auf, da der Schutz derselben ein wesentlicher Grundsatz unserer Sonderautonomie ist.

Diese Aufmerksamkeit wirkt sich für diejenigen, die einer Sprachminderheit angehören, auch beruflich aus, wobei diese Auswirkungen nicht unwesentlich und selbstverständlich sind. Artikel 75 des Tarifvertrages vom 1. Dezember 2008 für das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol und den Handels-,

Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und Bozen Dienst leistet, befasst sich mit der Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache.

Dies vorausgeschickt, erlauben sich die unterfertigten Regionalratsabgeordneten,

den Präsidenten der Region zu befragen, um Folgendes zu erfahren:

1. Aufgrund welcher Verfahren hat der Regionalbediensteten Zugang zu Entschädigungen oder Beihilfen, welche die normale Besoldung ergänzen, die ihm aufgrund seiner Zugehörigkeit zu einer Minderheitensprachgruppe zustehen?
2. Auf welchen Betrag beläuft sich die Entschädigung, die den einer Minderheitensprachgruppe angehörenden Regionalbediensteten im Monat und im Jahr ausbezahlt wird?
3. Ob diese Ergänzung der Besoldung auch den Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe, den Fersentalern und Zimbern zusteht und wie viel jede Gruppe erhält?
4. Ob die gleiche Behandlung und Nichtdiskriminierung aller Bediensteten der Autonomen Region Trentino-Südtirol, die der italienischen, deutschen, ladinischen Sprachgruppe sowie den Fersentalern und Zimbern angehören, gewährleistet wird?

Im Sinne der Geschäftsordnung wird um eine schriftliche Antwort ersucht.

Gez.: DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN

Mario Casna

Alessandro Savoi

Luca Paternoster

Franca Penasa

Claudio Civettini

Giuseppe Filippin

Elena Artioli